



UNIVERSITÀ 'ARISTOTELE' DI SALONICCO  
Facoltà di Lettere  
Dipartimento di Lingua e Letteratura Italiana



**ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΗΜΕΡΙΔΑ**  
**ΜΕ ΤΗ ΜΟΥΣΙΚΗ ΤΩΝ ΛΕΞΕΩΝ. ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΗΝ ΙΤΑΛΙΚΗ ΠΟΙΗΣΗ**

**GIORNATA SCIENTIFICA**  
**CON LA MUSICA DELLE PAROLE. OMAGGIO ALLA POESIA ITALIANA**

Mercoledì 11 maggio 2016

Apertura ore 9.30

Anfiteatro della Biblioteca Centrale dell'Università 'Aristotele' di Salonicco



**Υπό την Αιγίδα / Sotto il patrocinio**  
del Dipartimento di Lingua e Letteratura Italiana dell'Università 'Aristotele' di Salonicco

**Επιστημονική υπεύθυνη / Coordinatore scientifico**  
prof. Zosi Zografidou

Με την Υποστήριξη / Con il sostegno



### **Tema dell'Incontro**

Obiettivo della Giornata di studio è di creare uno spazio di incontro-confronto, in cui presentare varie forme della poesia italiana che riescono a tracciare un quadro dell'Italia nei diversi periodi storici, tra multiculturalità e richiamo della memoria; porre a confronto diverse esperienze poetiche e proporre una riflessione sulle tendenze della poesia italiana che rivelano un paese il quale rimane sempre etereo per la sua cultura classica ma anche al centro della modernità e del pensiero innovativo; concentrare infine l'attenzione su alcuni poeti italiani e su poeti giovani siciliani, particolarmente rappresentativi. L'Incontro si arricchisce con lettura di versi di poeti italiani che con la loro musica delle parole riescono a farci partecipi di bellezze, emozioni e realtà, in quanto la poesia è vita e la vita ha bisogno dei poeti. A questo proposito si sono coinvolti gli studenti stimolati nell'ambito del progetto *Fotopoesia*

Relazioni e dibattiti si svolgeranno in lingua italiana. La partecipazione è gratuita ed è vincolata all'iscrizione all'ingresso  
Saranno rilasciati attestati di partecipazione al termine della giornata

\* \* \*

### **Επιστημονική επιτροπή / Comitato scientifico**

Zosi Zografidou, Antonio Corsaro, Pedro Luis Ladrón de Guevara, Konstantina Evangelou, Titika Dimitroulia

### **Οργανωτική επιτροπή / Comitato organizzativo**

Zosi Zografidou, Olga Tsekrelis, Ilias Spyridonidis, Giorgia Chaidemenopoulou, Rosaria Gulisano

### **Γραμματειακή - Τεχνική υποστήριξη / Segreteria - Assistenza tecnica**

Eleni Chiotou, Dimitris Tsioplos, Eleni Karadagli, Stavroula Moissiadou, Eleni Kosmidou

### **Website**

<http://blogs.auth.gr/zosi/convegni/con-la-musica-delle-parole-omaggio-alla-poesia-italiana-maggio-2016/>

### **Contatti**

Z.Zografidou (zosi@itl.auth.gr), O.Tsekrelis (olgats76@yahoo.gr)

\*\*\*\*\*

### **Nel progetto *Fotopoesia***

hanno collaborato e partecipato

gli studenti del Corso *'Storia della letteratura italiana'* (Corso di laurea, 2015-2016)

P.Adamidis, A.Antonakoudi, E.Bakirtzi, N.Bozza, R.Charila, E.Chryssikou, T.Christodoulidou, A.Cosa, E.David, S.Dimitriadou, A.Domouhtsi, V.Exadaktylou, D.Frangou, L.Fileti, I.Georgiou, M.Gheitsidou, A.Ghiatsidou, A.Ghoudina, G.Iliopoulou, D.Ioannou, D.Kaloudi, T.Karamani, A.Katsagoni, E.Katsagonis, A.Ketsetsidou, M.Ketzitidou, K.Kontogeorgiou, M.Kosma, E.Kosmidou, E.Kostelidou, A.Koukourikos, E.Kouvara, E.Kyriakidou, A.Leloudi, N.Malamatidou, A.Maliamani, R.Maseli, V.Matsiki, M.Mavridou, D.Mavrodi, E.Mpoutzeli, F.Merkai, E.Metollari, C.Mitrou, G.Moutsiki, K.Mpitolianou, M.Nira, R.Ogreni, M.Orfanidou, I.Palazoglou, E.Pantelidou, K.Pantelidou, I.Papadopoulou, K.Patsia, T.Petrou, M.Prasatzi, E.Rapi, I.Russkikh, N.Saltiel, I.Sasli, M.Shindyaeva, S.Simina, A.Siskou, R.Tangalou, L.Tsachouridou, G.Tsangari, A.Tsiakmaka, E.Tsiana, C.Tsouglini, T.Tzovara, A.Vakalopoulou, A.Vlavi, M.Zafeiraki, A.Zarimba, N.Zougli

e gli studenti del Corso *'Traduzione di letteratura italiana in greco'* (Master in traduzione, comunicazione e editoria)

E.Chatzikyriakou, E.Deletzè, S.Georgiadou, P.Krokidou, K.Lazarou, M.Orfanidou  
M.Simhà, M.Sopotinou, A.Vakouftsi, C.Vasiliadis

\*\*\*\*\*

# ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ / PROGRAMMA

09.00-09.30	Εγγραφές - Iscrizioni
09.30-09.45	Έναρξη - Apertura Χαιρετισμοί - Saluti

## Πρώτη Συνεδρία / Prima Sessione

Anfiteatro della Biblioteca Centrale dell'Università 'Aristotele' di Salonicco

Πρόεδρος/ Presiede: Zosi Zografidou

09.45-10.00	<b>Konstantina Evangelou (Università 'Aristotele' di Salonicco)</b> <i>Versi di poeti in viaggio: da Atene a Napoli</i>
10.00-10.15	<b>Giulio de Jorio Frisari (Università degli studi del Molise)</b> <i>Dissonanze manzoniane e aspirazioni unitarie tra versi e prosa</i>
10.15-10.30	<b>Konstantina Boubara (Università 'Aristotele' di Salonicco)</b> <i>La poesia filellenica nel Romanticismo italiano</i>
10.30-10.45	<b>Antonio Corsaro (Università degli studi di Urbino)</b> <i>Madrigali di Michelangelo: con e senza musica</i>
10.45-11.00	<b>Angelo Favaro (Università degli studi di Roma 'Tor Vergata')</b> <i>Fra gorghi di mare. Noi e il Mediterraneo per riformare l'identità europea</i>
11.00-11.10	<b>Zosi Zografidou (Università 'Aristotele' di Salonicco)</b> <i>Il Mediterraneo in poesia italiana</i>
11.10-11.20	<b>Συζήτηση - Discussione</b>
11.20-11.45	<b>Διάλειμμα - Pausa</b>

## Δεύτερη Συνεδρία / Seconda Sessione

Anfiteatro della Biblioteca Centrale dell'Università 'Aristotele' di Salonicco

Πρόεδρος/ Presiede: Antonio Corsaro

11.45-11.55	<b>Giorgia Chaidemenopoulou (Università 'Aristotele' di Salonicco)</b> <i>Traducendo poesie di Edda Ghilardi Vincenti</i>
11.55-12.05	<b>Ilias Spyridonidis (Università 'Aristotele' di Salonicco)</b> <i>Dionisios Solomos traduce Pietro Metastasio: "La Primavera", "L'estate" e il "Vo solcando un mar crudele" del poeta cesareo</i>
12.05-12.20	<b>Pedro Luis Ladrón de Guevara (Università di Murcia)</b> <i>L'eco del canto delle Sirene</i>

12.20-13.30

Il progetto *Fotopoesia* - Coordinatore Zosi Zografidou

**Olga Tsekrelis - Dimitris Tsioplos (Università 'Aristotele' di Salonicco)**

*Presentazione del progetto realizzato nell'ambito dei Corsi 'Storia della letteratura italiana' (Corso di laurea) e 'Traduzione di letteratura italiana in greco' (Master in traduzione, comunicazione e editoria)*

*Collaborano gli studenti che frequentano i due corsi scegliendo e leggendo poesie italiane e proprie in originale e tradotte*

*Lettura di poesie a cura di Rosaria Gulisano*

13.30-14.00

Omaggio ai giovani poeti siciliani:

*Dario Pepe, Gianluca Furnari, Sergio d'Angelo, Annalisa Distefano, Adriano Padua, Paola Puzzo Sagrado, Giuseppe Schembari, Giovanna Vindigni, Pippo di Noto*

**Dario Pepe (Università degli studi di Catania)**

*Il problema della soggettività nella poesia: una riflessione*

**Gianluca Furnari (Università degli studi di Catania)**

*"Vangelo elementare"*

**Giovanna Vindigni**

*"Ru' macci 'I carrù"*

**Pippo di Noto**

*"Paci e amici"*

14.00-14.30

**Συζήτηση - Discussione**

**Διάλειμμα - Pausa**

## **Τρίτη Συνεδρία / Terza Sessione**

Aula 0.4 - Ala Nuova - Facoltà di Lettere

Πρόεδρος/ Presiede: Olga Tsekrelis

15.30-16.30

**Antonio Corsaro (Università di Urbino)**

*Seminario: Letteratura italiana e identità nazionale*

16.30-17.00

**Συμπεράσματα / Conclusioni**

\*\*\*\*\*

«La poesia sola può recuperare l'uomo, persino quando ogni occhio s'accorge, per l'accumularsi delle disgrazie, che la natura domina la ragione e che l'uomo è molto meno regolato dalla propria opera»

Giuseppe Ungaretti, «Ragioni d'una poesia» in *Vita d'un uomo*, Milano, Mondadori, 2009, p.38

\*\*\*\*\*